

1.) Common man offering canunpa song:

Wakan-Tanka, toka-heya, cewakiye yelo
Wakan-Tanka, toka-heya, cewakiye yelo heeee
(he) Mitakuye-ob wani kta ca (tscha),
toka heya, cewakiye yelo he

I pray to the Great Spirit first

I want to live with my relatives
That is why I pray to him first

Repeat first verse

Tunkashila, toka-heya, cewakiye yelo
Tunkashila, toka-heya, cewakiye yelo heeee
(he) Mitakuye-ob wani kta ca (tscha),
toka heya, cewakiye yelo he

I pray to Grandfather first

So my relatives and I may live
That is why I pray to him first

Repeat second verse

2.) Tate tope olowan (the 4-directions song)

Wiyohpeyata e-tun wan yo
Ni tunkashila, ahitun wan he-yanke lo he
Cekiya yo, cekiya yo
Ahitun wan he-yanke lo he

Pray/Look towards West where the sun goes down
Your Grandfather is sitting there looking this way
Pray to him, pray to him
He is (watching you) sitting there looking this way

Waziya takiya e-tun wan yo
Ni tunkashila, ahitun wan he-yanke lo he
Cekiya yo, cekiya yo
Ahitun wan he-yanke lo he

Pray towards the North

Wiyohiyapata e-tunwan yo
Ni tunkashila, ahitun wan he-yanke lo he
Cekiya yo, cekiya yo
Ahitun wan he-yanke lo he

Pray towards East where the sun rises

Itokagata e-tun wan yo
Ni tunkashila, ahitun wan he-yanke lo he
Cekiya yo, cekiya yo
Ahitun wan he-yanke lo he

Pray towards the South

Wakan ta-kiya, e-tunwan yo
Wakan tanka, heciya he-yanke lo he
Cekiya yo, cekiya yo
Ahitun wan he-yanke lo he

Pray towards above
Great Spirit is looking down at you

Maka ta-kiya, e-tunwan yo
Nikunci K'un, heciya he-yunke lo
Cekiya yo, cekiya yo
Anagoptan yunke lo he

Look towards to soil, the ground
Grandmother is looking at you
Pray to her, pray to her
She is looking at you

4.) Canunpa olowan song: (Song for the Canunpa and the sacred circle of life)

he-ya heya, heyo heyo he
he-ya heya, heyo heyo heeee
canunpa-kin-le ceyla-wakan-ca, yuha, cekiya-yo-heeee
cangleska-kin-le, wakan-ca, cekiya-yo-heee (yo) (<2 x)

this canunpa is the only sacred thing, so pray with it,
this circle is sacred, so pray with it
repeat four times

7.) Prayer-song: (Prayer for everyone in the lodge)

Heya, heya, hee, heya heya heyo-heeee, (4)
wakan-tanka unshilmala yelo-heee Great Spirit have a pity on me
makakije-lo, wani-waci yelo-heeee I am suffering and I want to live
canunpa-kin-le, yuha hoye waye-lo he he he I pray with this canunpa

repeat four times

10.) Sundance song:

yowe yohe, yowe yoheee (2x)
yohe-yohe, heya-he-haya, yohe yohaya, yahe yohe-yohe repeat 12-16 times

11.) Creator song:

tunkashila omakiye-yo (2x) Grandfather help me, Grandfather help me
omakiye-ye (yo) help me
makakije-ye (lo) he (<2x) I am suffering

repeat four times

13.) Wopila-song:

tunkashila pila maya yelo (2x) Grandfather, thank you
pilamaya yelo pila maya yelo-heh thank you, thank you
wicozani wan - maya kutra you have given me healing
pilamaya yelo he thank you
pilamaya yelo (2x), pilamaya yelo-heeyo repeat four times

14.) Wopila-song:

wakan tanka (2x), tunkashila Great Spirit, Grandfather
pila maya yelo heh, thank you
canunpa wakan ca maya kuwelo heeh you have given me a sacred canunpa
pilamaya yelo heh thank you
wicozani wa maya kuwelo you have given me a good healing
pila maya ye, pila maya yelo heeh 3-6 2x / 1-6 4x thank you, thank you